

NIKKOR

NIKKOR Z 70-180mm f/2.8

Przewodnik użytkownika

- Przeczytaj dokładnie niniejszy dokument przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
- Aby zapewnić poprawne użytkowanie produktu, koniecznie przeczytaj „Zasady bezpieczeństwa” (str. 4).
- Po przeczytaniu dokumentu przechowuj go w łatwo dostępnym miejscu, aby móc z niego skorzystać w przyszłości.

Spis treści

Wprowadzenie	3
Zanim zaczniesz.....	3
Zasady bezpieczeństwa.....	4
Korzystanie z obiektywu	6
Części obiektywu: nazwy i funkcje.....	6
Podłączanie i odłączanie.....	11
Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej.....	14
Środki ostrożności dotyczące użytkowania.....	16
Konserwacja obiektywu.....	17
Uwagi techniczne	18
Aparaty z diodami wspomagającymi AF.....	18
Korzystanie z obiektywu z aparatami z wbudowaną lampą błyskową.....	19
Akcesoria.....	20
Dane techniczne.....	22
Uwagi.....	24

Wprowadzenie

Zanim zaczniesz

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Konieczne będzie również skorzystanie z dokumentacji dołączonej do aparatu.

- Ten obiektyw jest przeznaczony wyłącznie do użytku w połączeniu z aparatami bezlusterkowymi wyposażonymi w mocowanie Nikon Z.
- Zaktualizuj oprogramowanie aparatu do najnowszej wersji. W przypadku starszych wersji aparat może nie wykryć obiektywu prawidłowo i niektóre funkcje mogą być niedostępne. Najnowszą wersję oprogramowania aparatu możesz pobrać z Centrum pobierania Nikon pod adresem podanym poniżej.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

Powielanie niniejszego dokumentu w jakiegokolwiek formie, w całości lub w części (z wyjątkiem krótkich cytatów w artykułach krytycznych lub recenzjach), jest zabronione bez pisemnej zgody NIKON CORPORATION.

Zasady bezpieczeństwa

Aby zapobiec uszkodzeniu mienia lub obrażeniom ciała użytkownika lub innych osób, przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu przeczytaj „Zasady bezpieczeństwa” w całości.

Po przeczytaniu tych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa przechowuj je w łatwo dostępnym miejscu, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE: nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

OSTRZEŻENIE

Nie demontować ani nie modyfikować tego produktu. Nie dotykać wewnętrznych części odsłoniętych w wyniku upadku lub innego wypadku.

Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do porażenia prądem lub innych obrażeń ciała.

W razie zauważenia nietypowych objawów, jak wydostawanie się dymu z produktu, nagrzanie produktu lub nietypowe zapachy, niezwłocznie odłączyć źródło zasilania aparatu.

Dalsze użytkowanie może prowadzić do pożaru, poparzeń lub innych obrażeń ciała.

Chronić przed wodą i wilgocią. Nie dotykać mokrymi rękami.

Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do pożaru lub porażenia prądem.

Nie używać tego produktu w miejscach występowania łatwopalnych pyłów lub gazów, takich jak propan, opary benzyny lub aerozole.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wybuchu lub pożaru.

Nie patrzeć bezpośrednio na słońce lub inne jasne źródło światła przez obiektyw.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do uszkodzenia wzroku.

Przechowywać ten produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu. Dodatkowo należy pamiętać, że małe części mogą być przyczyną zadławienia. W razie połknięcia jakiegokolwiek części tego produktu przez dziecko, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.

Nie oplatać, nie owijać ani nie okręcać pasków wokół szyi.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wypadków.

Nie dotykać gołymi rękami w miejscach narażonych na działanie skrajnie wysokich lub niskich temperatur.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do poparzeń lub odmrożeń.

 PRZESTROGA

Nie pozostawiać obiektywu skierowanego na słońce lub inne źródła silnego światła.

Światło zogniskowane przez obiektyw może spowodować pożar lub uszkodzenie wewnętrznych części produktu. Podczas fotografowania obiektów pod światło utrzymywać słońce w znacznej odległości poza kadrem. Światło słoneczne zogniskowane wewnątrz aparatu, gdy słońce znajduje się blisko kadru, może spowodować pożar.

Nie pozostawiać produktu w miejscu, gdzie będzie on narażony na wpływ skrajnie wysokiej temperatury przez długi okres, np. w zamkniętym samochodzie lub w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do pożaru lub wadliwego działania produktu.

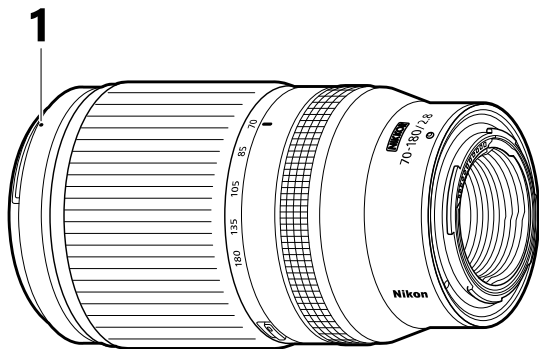
Nie transportować aparatów lub obiektywów z podłączonymi statywami lub podobnymi akcesoriami.

Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu.

Korzystanie z obiektywu

Części obiektywu: nazwy i funkcje

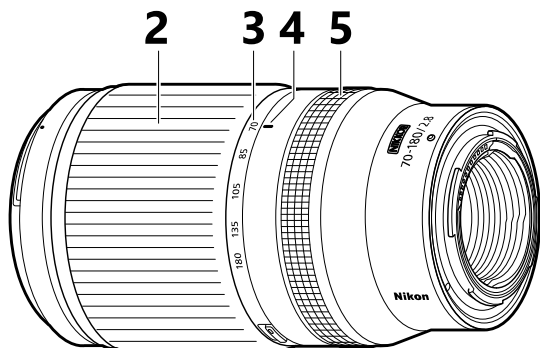
Części obiektywu są wymienione poniżej.



1 Znacznik pozycji mocowania osłony przeciwsłonecznej

Używaj podczas mocowania osłony przeciwsłonecznej.

 [„Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej” \(str. 14\)](#)



2 Pierścień zoomu

Obracaj pierścień, aby przybliżać lub oddalać.

3 Skala ogniskowych

Określ przybliżoną ogniskową podczas przybliżania lub oddalania za pomocą obiektywu.

4 Znacznik skali ogniskowych

Określ przybliżoną ogniskową podczas przybliżania lub oddalania za pomocą obiektywu.

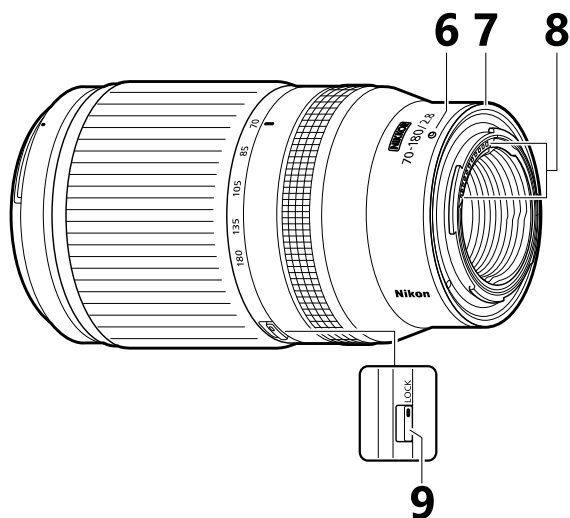
5 Pierścień sterujący

• Gdy wybrany jest tryb autofokusa:

Obracaj pierścieniem, aby dopasować ustawienia takie jak **[Ostrość (M/A)]** lub **[Przysłona]** przypisane z poziomu aparatu. Szczegółowe informacje zawiera sekcja **[Osobisty przydział sterowania]**, **[Osobiste sterowanie]** lub **[Osobiste sterow. (fotografow.)]** w dokumentacji dostarczonej z aparatem.

• Gdy wybrany jest tryb ręcznego ustawiania ostrości:

Obracaj pierścieniem, aby ustawić ostrość.



6 Znacznik pozycji mocowania obiektywu

Używaj podczas podłączania obiektywu do aparatu.

📖 [„Podłączanie i odłączanie” \(str. 11\)](#)

7 Gumowa uszczelka mocowania obiektywu

Zapobiega przedostawaniu się kropeł wody lub pyłu przez szczeliny między obiektywem a aparatem, gdy obiektyw jest zamocowany w aparacie.*

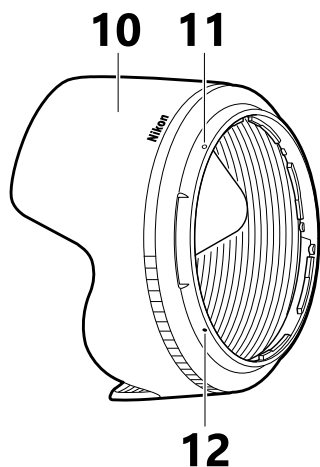
* Uszczelka nie zapewnia całkowitej ochrony przed przedostawaniem się kropeł wody lub pyłu w każdych warunkach.

8 Styki procesora

Służą do przesyłania danych do i z aparatu.

9 Przełącznik blokady zoomu

Aby zablokować pierścień zoomu, oddal do położenia 70 mm, a następnie ustaw przełącznik w położeniu [LOCK]. Zapobiega to wysuwaniu obiektywu pod jej własnym ciężarem podczas noszenia aparatu.



10 Osłona przeciwsłoneczna

Osłony przeciwsłoneczne ograniczają światło rozproszone, które mogłoby powodować powstawanie flar i refleksów. Służą również do ochrony obiektywu.

📖 [„Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej” \(str. 14\)](#)

11 Znacznik blokady osłony przeciwsłonecznej

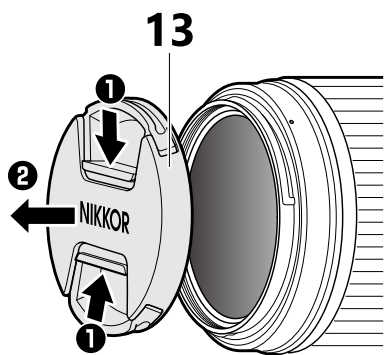
Używaj podczas mocowania osłony przeciwsłonecznej.

📖 [„Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej” \(str. 14\)](#)

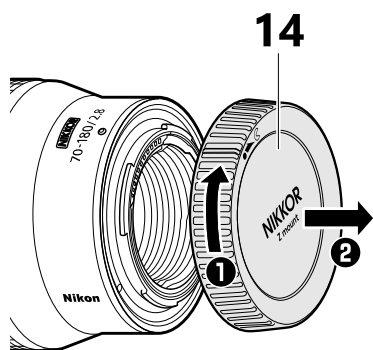
12 Znacznik orientacji osłony przeciwsłonecznej

Używaj podczas mocowania osłony przeciwsłonecznej.

📖 [„Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej” \(str. 14\)](#)



13 Pokrywka obiektywu (pokrywka przednia)

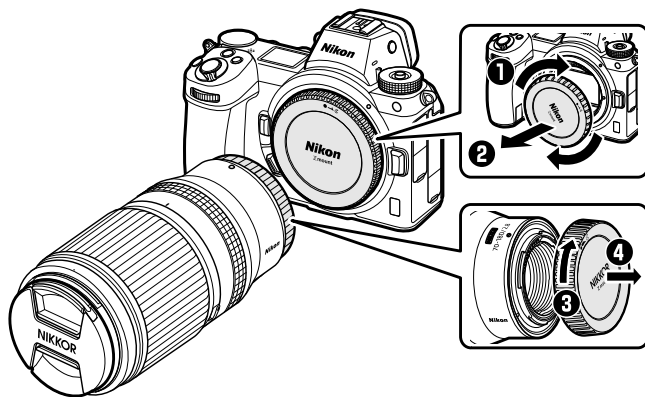


14 Pokrywka obiektywu (pokrywka tylna)

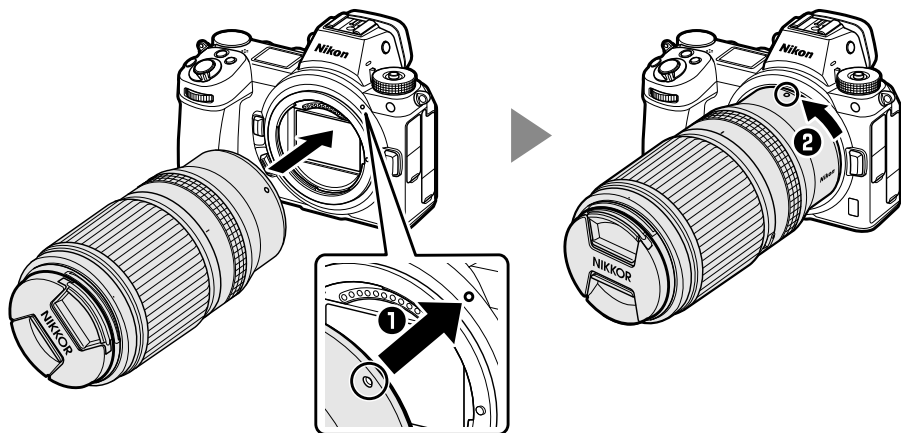
Podłączanie i odłączanie

Podłączanie obiektywu

1. Wyłącz aparat, zdejmij pokrywkę bagnetu korpusu i odłącz pokrywkę tylną obiektywu.



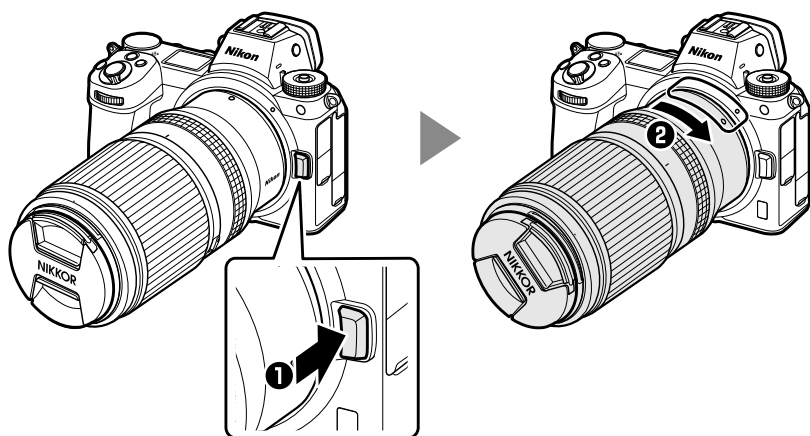
- 2. Umieść obiektyw na korpusie aparatu, utrzymując znacznik pozycji mocowania na obiektywie dopasowany do znacznika pozycji mocowania na korpusie aparatu (1), a następnie obracaj obiektyw we wskazanym kierunku (2), aż zablokuje się w poprawnym położeniu.**



Odłączanie obiektywu

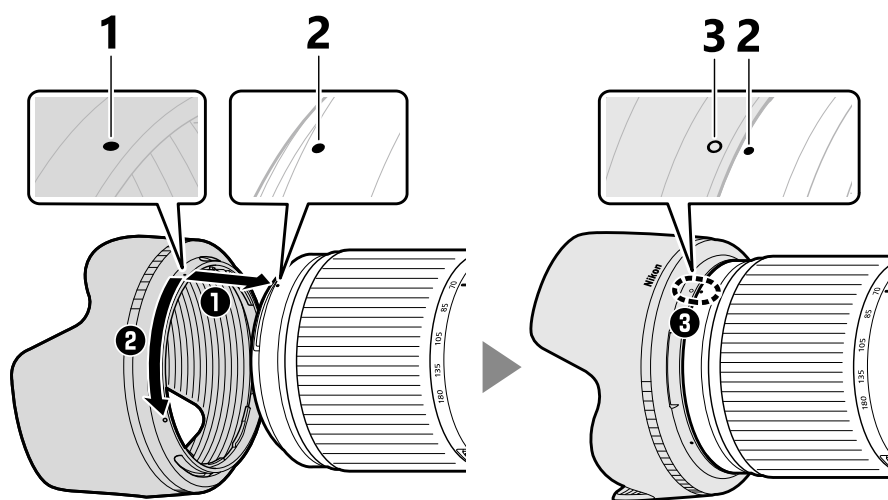
1. Wyłącz aparat.

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniania obiektywu (1), obracając jednocześnie obiektyw we wskazanym kierunku (2).



Zakładanie i zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej

- Dopasuj znacznik pozycji mocowania osłony przeciwsłonecznej do znacznika orientacji osłony przeciwsłonecznej (❶), a następnie obracaj osłoną przeciwsłoneczną we wskazanym kierunku (❷), aż znacznik pozycji mocowania będzie dopasowany do znacznika blokady osłony przeciwsłonecznej (❸).



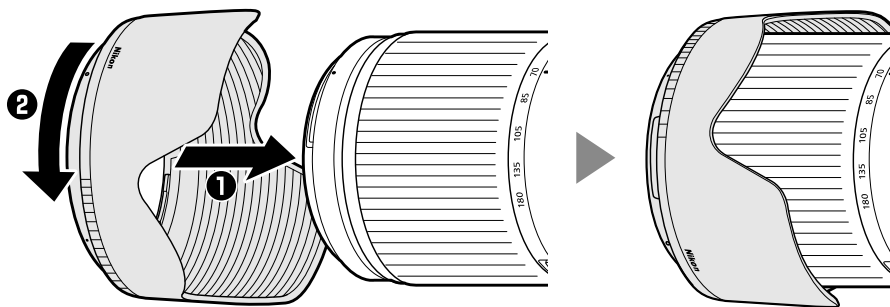
1 Znacznik orientacji osłony przeciwsłonecznej

2 Znacznik pozycji mocowania osłony przeciwsłonecznej

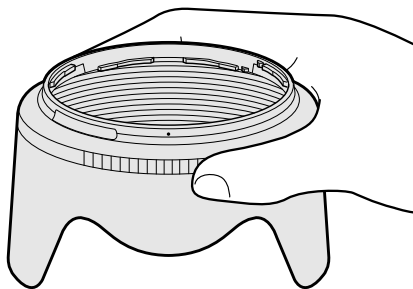
3 Znacznik blokady osłony przeciwsłonecznej

- Zbyt mocne ściskanie przedniej części utrudnia podłączenie lub odłączenie osłony przeciwsłonecznej. Podczas montażu osłony przeciwsłonecznej przytrzymaj ją w pobliżu znacznika orientacji osłony przeciwsłonecznej (❶), a następnie obróć, aż usłyszysz kliknięcie sygnalizujące, że osłona została zablokowana w odpowiednim miejscu.
- Aby zdjąć osłonę przeciwsłoneczną, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

- Oslonę przeciwsłoneczną można odwrócić i zamontować na obiektywie, kiedy nie jest używana.



✓ Odwracanie osłony przeciwsłonecznej



Obejmij osłonę przeciwsłoneczną kciukiem i palcem, delikatnie chwyć radełkowaną powierzchnię, a następnie obróć osłonę w przeciwnym kierunku, aż usłyszysz kliknięcie sygnalizujące, że osłona została zablokowana w odpowiednim miejscu.

Środki ostrożności dotyczące użytkowania

- Nie podnoś ani nie trzymaj obiektywu lub aparatu tylko za pokrywkę obiektywu lub osłonę przeciwsłoneczną.
- Utrzymuj styki procesora w czystości.
- W przypadku uszkodzenia gumowej uszczelki mocowania obiektywu niezwłocznie zaprzestań użytkowania i zanieś obiektyw do autoryzowanego serwisu firmy Nikon w celu naprawy.
- Zakładaj pokrywki obiektywu na miejsce, kiedy obiektyw nie jest w użytku.
- Nie pozostawiaj obiektywu w wilgotnych miejscach ani w miejscach, w których może być narażony na działanie wilgoci. Korozja wewnętrznych mechanizmów może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.
- Nie pozostawiaj obiektywu w pobliżu otwartego ognia ani w innych bardzo gorących miejscach. Skrajnie wysokie temperatury mogą spowodować uszkodzenie lub odkształcenie obiektywu.
- Przeniesienie obiektywu z ciepłego do zimnego otoczenia lub vice versa może spowodować szkodliwe skraplanie się pary wodnej wewnątrz i na zewnątrz obiektywu. Umieść obiektyw w szczelnie zamkniętej torebce lub plastikowym futerale przed przeniesieniem go z ciepłego do zimnego miejsca lub vice versa. Obiektyw można wyjąć z torebki lub futerału po upływie czasu pozwalającego mu na dostosowanie się do nowej temperatury.
- Zalecamy umieszczenie obiektywu w jego futerale w celu ochrony przed porysowaniem podczas transportu.
- Trzymaj karty kredytowe i inne nośniki magnetyczne z dala od aparatu i obiektywu. W przeciwnym razie dane na nośniku mogą zostać uszkodzone.

Konserwacja obiektywu

- Aby oczyścić szklane powierzchnie obiektywu, zwykle wystarczy usunąć kurz.
- Plamy, odciski palców i inne tłuste zabrudzenia można usunąć miękką i czystą bawełnianą ściereczką lub ściereczką do czyszczenia obiektywów innych firm lekko zwilżoną niewielką ilością etanolu lub środka do czyszczenia obiektywów innych firm. Czyść od środka na zewnątrz ruchami okrężnymi. Pamiętaj, aby czyścić równo i dokładnie, nie pozostawiając smug.
- Nigdy nie czyść obiektywu przy użyciu rozpuszczalników organicznych, takich jak rozcieńczalnik do farb lub benzen.
- Filtrów neutralnych (NC) (dostępnych osobno) itp. można używać do ochrony przedniej soczewki obiektywu.
- Nie przechowuj obiektywu w miejscach nasłonecznionych ani w obecności środków przeciw molom zawierających naftalinę lub kamforę. Jeśli obiektyw nie będzie używany przez długi okres, przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu, aby zapobiec powstawaniu pleśni i rdzy.

Uwagi techniczne

Aparaty z diodami wspomagającymi AF

Obiektyw lub osłona przeciwsłoneczna mogą zatrzymywać światło diody wspomagającej AF aparatu.

- Informacje na temat korzystania z obiektywu w aparatach z wbudowanymi diodami wspomagającymi AF znajdziesz na poniższej stronie internetowej.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

Korzystanie z obiektywu z aparatami z wbudowaną lampą błyskową

Na zdjęciach, gdzie światło z wbudowanej lampy błyskowej jest zasłonięte przez obiektyw lub osłonę przeciwsłoneczną, będą widoczne cienie. Zdejmij osłonę przeciwsłoneczną przed fotografowaniem. Pamiętaj jednak, że w zależności od odległości obiektu i ogniskowej obiektywu cienie mogą pojawiać się nawet po zdjęciu osłony przeciwsłonecznej.

- Informacje o odległościach obiektów i ogniskowych, przy których cienie nie będą pojawiać się na zdjęciach wykonanych z wbudowaną lampą błyskową, znajdziesz na poniższej stronie internetowej.

<https://downloadcenter.nikonimglib.com/>

Akcesoria

Dołączone akcesoria

- Pokrywka obiektywu LC-67B (pokrywka przednia)
- Pokrywka obiektywu LF-N1 (pokrywka tylna)
- Osłona przeciwsłoneczna HB-113
- Futerał na obiektyw CL-C2

✔ Korzystanie z futerału na obiektyw

- Futerał jest przeznaczony do ochrony obiektywu przed zarysowaniami, a nie przed upadkami lub innymi wstrząsami albo uderzeniami.
- Futerał nie jest wodoodporny.
- Po potarciu lub zmoczeniu, materiał, z którego wykonany jest futerał, może wyblaknąć, rozciągnąć się, skurczyć się, zmienić barwę albo mogą się na nim pojawić zacieki.
- Usuwać kurz miękką szczoteczką.
- Wodę i plamy można usuwać z powierzchni miękką i suchą ściereczką. Nie używaj alkoholu, benzenu, rozcieńczalnika ani innych lotnych substancji chemicznych.
- Nie przechowuj futerału w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub na wpływ wysokiej temperatury albo wilgotności.
- Nie używaj futerału do czyszczenia monitora lub soczewek obiektywu.
- Zachowaj ostrożność aby obiektyw nie wypadł futerału podczas transportu.

Materiał: poliester

Inne zgodne akcesoria

- Filtry o średnicy 67 mm
- Z TELECONVERTER TC-1.4×/TC-2.0×

✓ Filtry

- Używaj tylko jednego filtra jednocześnie.
- Zdejmij osłonę przeciwsłoneczną przed zamontowaniem filtrów. Zdjęcie osłony przeciwsłonecznej jest konieczne także przed obróceniem filtrów polaryzacyjnych kołowych.

✓ Telekonwertery

Jeśli zamontowany jest telekonwerter, w zależności od obiektu, oświetlenia otoczenia i wybranego pola AF, ustawienie ostrości aparatu za pomocą funkcji autofokusu może być niedostępne lub wskaźnik ostrości wskaźnika ustawienia ostrości może migotać.

Dane techniczne

Mocowanie	Mocowanie Nikon Z
Ogniskowa	70 – 180 mm
Maksymalny otwór względny	f/2.8
Konstrukcja obiektywu	19 soczewek w 14 grupach (w tym 5 soczewek ED, 1 soczewka Super ED, 3 soczewki asferyczne)
Kąt widzenia	Format FX: 34°20' – 13°40'
	Format DX: 22°50' – 9°
Skala ogniskowych	Mierzona w milimetrach (70, 85, 105, 135, 180)
Układ ustawiania ostrości	System wewnętrznego ustawiania ostrości
Minimalna odległość zdjęciowa (mierzona od płaszczyzny ogniskowej)	• Pozycja zoomu 70 mm: 0,27 m • Pozycja zoomu 85 mm: 0,33 m • Pozycja zoomu 105 mm: 0,42 m • Pozycja zoomu 135 mm: 0,58 m • Pozycja zoomu 180 mm: 0,85 m
Maksymalna skala odwzorowania	0,48×
Listki przysłony	9 (zaokrąglony otwór przysłony)
Zakres przysłony	f/2.8 – 22
Rozmiar filtra	67 mm (P = 0,75 mm)
Wymiary (maksymalna średnica × odległość do końca obiektywu od kołnierza mocowania obiektywu aparatu)	Około 83,5 mm × 151 mm

Ciężar	Okolo 795 g
---------------	-------------

- W tym dokumencie określenia „format FX” oraz „FX” są stosowane w odniesieniu do odpowiednika kąta widzenia aparatu formatu 35 mm („pełnoklatkowego”), a określenia „format DX” oraz „DX” do odpowiednika kąta widzenia aparatu APS-C.
- Firma Nikon zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu, danych technicznych i parametrów tego produktu w dowolnym momencie i bez wcześniejszego powiadomienia.

Uwagi

Uwagi dla klientów w Europie

Ten symbol wskazuje, że urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegają selektywnej zbiórce odpadów.



Poniższe informacje dotyczą tylko użytkowników w krajach europejskich:

- Ten produkt jest przeznaczony do zbiórki selektywnej w odpowiednich punktach zbiórki odpadów. Nie należy go wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych.
- Sелеktywna zbiórka odpadów i recykling pomagają oszczędzać zasoby naturalne i zapobiegać negatywnym konsekwencjom dla ludzkiego zdrowia i środowiska naturalnego, które mogłyby być spowodowane nieodpowiednim usuwaniem odpadów.
- Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy lub w wydziale miejscowych władz zajmującym się utylizacją odpadów.